

Széchényi-utca SIMON ház Kunz József ur kereskedésével szemben.

Hirdetmények.

előzetési pénzek és a kiadás körüli panaszok valamint a lap szellemi részét illető minden közlemények ide intézendők.

Bármentetlen levelek csak ismert kezektől fogadtnak el.

DEBRECZENI ELLENŐR.

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI LAP.

A SZABADELVÉPÁRT KÖZLÖNYE.

Megjelen naponként a vasárnap és péntek kivételével.

Előfizetési ár:

Helyben hához hordva, vagy vidékre postán küldve:

Table with subscription rates: Egész évre 10 frt, Félévre 5 frt, Negyedévre 2 frt 50 kr, Egy hónapra 1 frt.

Hirdetési díj:

Ottasbós petitor egyszeri beiktatásáért 5 kr, Helyegdíj minden hirdetésért külön 30 kr. Nyiltár 4 hasábos petitorért 20 kr. Hirdetést vagy reklamot magában foglalt újdonság sora 50 kr.

XVIII. évfolyam 1891.

Debreczen. Kedd Márczius 31.

63. szám.

Gróf Zichy Géza jubileuma.

Debreczen, márcz. 31.

Az irodalom és művészet szolgálatában becsülettel és dicsőséggel eltöltött huszonöt év ünnepeit ültük meg tegnap. Annak a huszonöt évnek, mely tele volt fenkölt idealizmussal, tele nemes lelkesedéssel. Jubileumát annak a huszonöt évi fényes és áldásos munkásságunk, a melynek maradandó emlékeit örizzük a költő és művész teremtő szellemének alkotásában.

Mind tiszta és nemes az, mint a forrás, melyből eredtek. Mindegyiken rajta van a mélyen érző szív s a magasán szárnyaló elme nemesi czimere: az ilhettőség, melyet csak jókedvűkben adnak a Muzsák választottjaiknak. Nincs pénz, nincs rang, mely azt megszerzethetné; isten ajándéka az, egy rész a halhatatlanságból a halandó emberben.

Ez az égi szikra, melyet nem pótolhat hamis szemfényvesztő csillogás, behat a szívekbe, gyönyört ad a boldogságban, megvizsgálta a balsorsban, fölemeli a csapások sulya alatt roskadozót s habár csak pillanatokra is egy jobb, egy szebb, egy nemesebb világba vezet.

De csak az igazi költő, az igazi művész képes kitárni előttünk annak az ideális világnak a kapuját. Csak az igazi költő, az igazi művész tudja végbevitni azt a varaslatot, hogy az ember lelke szárnyat öltön s lerázza magáról a föld porát, lerázza apró nyúlgeit s elragadtatva kövesse a költőt, a művészt ama képzeltek alkotva végtelen birodalomba, hol az ég a földdel összeolvad s honnan megtisztulva kerülünk vissza a mindennapi élet nyugzó zajába.

S mert ilyen költő, ilyen művész az, kinek jubileumát Debreczen város közönsége tegnap oly lelkesülten ünnepelte, nem volt az csupán a mi ünneplünk, hanem ünnepe volt az mindenkinek e hazában, a merre csak magyarsz ív dobog s a merre csak lelkesedést tud bresztetni a magyar dal és magyar zene. A merre becsülni tudják azt, a ki igazán nagy és igazán nemes.

Vértesi Arnold.

Vendégek érkezése.

Szombaton délután érkezett meg az ünnepi vendégek első csoportja. Bellovics Imre, a budapesti zenekedvelők együletének igazgatójának és nevének vezetése alatt következő 12 urnó: a Binder Eugénia, Festetich Marika, Howlet Gizella, Lafite Tinka, Müller Julia, Rédly Berta, Rothauer Gizella és Helen, Stark Ludovika és Marika, Szinghoffor Vilma. Ugyanazon vonattal jöttek meg Ney Dávid és Szivovátka operaházi énekesek. A vendégeket a zenede élnöke Szesztina Lajos üdvözölte magyar vendégszeretettel igérve a budapestieknek, a kiket a rendezőség az „Angol királynő“-ben szállásolt el. A budapestiek rövid pihenés után a helyi vasuton kimentek a Nagyerdőre, a hol Végh Gyula kalauzolta őket. Visszajövetlen a Hungáriában uszonáltak

Az ünnepségek főhőse szombaton este a fényelőz órai gyors vonattal érkezett meg. Fogadtatása ép oly fényes és lelkesült volt, mint a jubileum többi része. A közönség tulajdonképen az el fogadtatással kezdette meg a jubiláló művész és költőgróf ünneplését. — A várótermek és a perron már 7 órákor elkepve volt uri közönséggel, különösen a város híres ütőfogatóba lépő grótot. Ez az ünnepi fogat a király látogatás óta ezuttal volt először kirendelve. — A rendezőség és a notabiltások az 1. oszt. váróteremben gyülekeztek. — Ott láttuk Dégenfeld József gróf, Simonffy Imre, Rásó Gyula, K. Tóth Kál-

mán, Szakszó Rezső, Szesztina Lajos, Komlóssy Arthur, Sághy Gyula, Zádor Lajos, Komlóssy Arthur, Márk Endre, Vértesi Arnold, Steinteld Antal, Bészler Lajos, Simonffy Emil, Márton Imre, Miskolczy Jenő, Steinacker Sándor, Vecsey Imre, dr. Tüdös János, Beer Kálmán, Végh Gyula stb. urakat. — A mint a berobogó vonat egyik kocsiában feltűnt a Zichy Géza sugár alakja, zúgó éljenzésben tört ki a közönség.

A kedves vendéget Simonffy Imre kir. tan. polgármester rövid, lelkes beszéddel üdvözölte Debreczen város közönsége nevében. A legnagyobb örömet fejezte ki a grófnak Debreczen iránt mindenkor tanusított jóindulata iránt, a melynek ujjabb, fényes jelét az által adta, hogy 25 éves írói és művészi jubileumát az ő kedves Debreczen városában kívánta megülni. — A debreczeniek szeretettel üdvözli a nemes grótot jubileuma előestélyén, a ki világhódító művészi körútjában is mindig magyar maradt.

Zichy Géza ép oly röviden; de minden szívet gyorsabba verésbe hozó beszéddel válaszolt a polgármester üdvözlétére. — Ő is nagy örömmel jött Debreczenbe, s már régen föltette magában hogy életének ezt a nevezetes mozzanatát ebben a városban ünnepli meg, a melyhez szívének minden érzeme legmelegebben vonzza őt, a hová ő mindig haza jön, mert bujában örömeiben mindig haza vágyik az ember. — A fogadtatást hálás közönséget mond. Vértesi Arnold a Csokonai kör elnöke — lapunk szerkesztője — a közönség nevében élővirágosokrot tartott kezében, hogy azt a gróf nevének, szül. Karácsonyi grótnak átnyujtsa. — A grófnő azonban nem ezuttal nem jöhetett miután a család szeme fénye, egyetlen fiók váratlanul megbetegedett. Így a csokrot a grófnak adta át Vértesi Arnold. A grófnő vasárnap este érkezett meg, s a vonatnál reá és a többi vendégekre Boczkó Sámuel főkapitány várakozott.

Zichy Gézával egyidejűleg érkeztek Komócsy József a Petőfi társaság és Náday Ferencz a nemzeti színház képviselőiben. Fogadtatás után a gróf a közönség lelkes éljenzése között Simonffy Imrével a város ütő fogatán helyet foglalt s egyenesen a színházba hajtott. — a hol összpróbát tartottak.

A jubileumra következő vendégek érkeztek: Gróf Zichy Gézáé, Gerlóczy Károly polgármester, a budapesti zenede alelnöke, Stesser József min. tanácsos, ifj. Abrányi Kornél orsz. képviselő, a Pesti Napló szerkesztője, Bartók Lajos költő, a Bolond Istók szerkesztője, Paulay Ede, Náday Ferencz, Komócsy József a Petőfi társaság alelnöke, Láncoz Ilka, Náday Ferenczné, Náday Ilonka, Náday Béla, Reich operaházi gazdasági felügyelő, Szilágyi Lajos operaházi főmérnök, Raacsák operaházi főkönyveszető, Salvi az operaház zenekarának művésze, Kerekes Sámuel tanár, Kiss Ferencz Bihar megye főorvosa, Kókay Lajos a budapesti zenede részéről.

A vasárnapi hangverseny.

A jubiláris ünnepségek a vasárnapi hangversenynyel vették kezdetüket. A színház minden zugában zsufozásig megtelt. A zenekari ülőhelyek a vendégek részére foglaltattak el, s kedves látványt nyújtottak a világos hangverseny toltéttébe öltözött fiatal leánykák, mindenike egy-egy szép mellesokkal, melylyel nekik a figyelmes rendezőség kedvezkedett. A páholyokban is mindenütt báli toltéttébe öltözött hölgyeket láttuk, míg a férfiak mind feketebe voltak öltözve. A nézőtér impozáns képet adott s valóóságos theatre-paree benyomását tette. A kaszinó páholyban Vértesi Arnold társaságában maga az ünnepléte foglalt helyet, decorálva azon érdemrendekkel, mikkel Ural-kodónk, s külföldi fejedelmek tüntették ki a nagy művészt. — Később megérkeztek, s helyet foglaltak ugyanezen páholyban az ünnepléte bájos neje, gróf Zichy Gézáé urnó, Gerlóczy polgármester, Stesser miniszteri tanácsos, a szomszédos páholyban pedig az operaház költője, Paulay Ede a nemzeti színház igazgatója, és Komócsy József a Petőfi társaság alelnöke.

A hangversenyt a 39-ik gyalogezred zenekarának előadása nyitotta meg. Az ünnepléte hatalmas szerzeményéből „A vár törő tén e“ című művéből adott elő őt részt Czapkarnagy vezetés alatt, ki ismét megmutatta, hogy fejelemzett zenekara művészi productiókra is képes. — Az utolsó accord

elhangzása után viharosan éljenzették a szerzőt, kinek a páholyból kellett megköszönnie az ovatót.

Ezután a nemzeti színház két művésze Láncoz Ilka és Náday Ferencz játszótták el a „Két év múltán“ című kis vigjátékot. — A művészek szellemessége, kedélye, színpadképző ereje, humoros helyzetek folytonos derűtségben tartották a közönséget, mely a függőny legördülte után alig győzte kihívni a művészeket.

Hatalmas éljenzés zúgott fel, midőn a közönség előtt megjelenén Komlóssy Dezső jelentette, hogy az ünnepléte művész az általános óhajtnak engedve műsoron kívül máraz este zongorázní fog. — Mikor megjelent, s helyet foglalt Bösendorfer hatalmas zongorája előtt, melyet a birneves czég a jubileum alkalmára épített, másodpercekig tartott a taps, mely valóóságos fegyelemgé változott át, mikor a művész kedvelt népdalait hatalmas erővel, szenvedélylyel alig elképzelhető technikával eljátszotta.

Nagy élvezetet nyújtottak s szintén kimagasló számai voltak a hangversenynek a „Zen e“ cantata és a „Dolores“ előadásai. Előbbit maga a szerző vezényelte szilárd kézzel s nagy karmesteri talentummal. Impozáns volt az óriási karének egybeolvadva zenekísérettel. A férfi szülő számokat Ney és Szivovátka a dakták elő. Előbbiek szívet érintő páratlanul hatalmas bassus hangja van, utóbbiak pedig kedves behízelt szép tenorja. Sikerrel énekelte a soprán solót egy kedves budapesti vendég Rédly Berta kisaszony. A tenorszólo különösen nagy hatást keltett, úgy hogy meg kellett ismételnie. Az utóljára előadott „Dolores“ Hitessy karmester dirigálta.

Előadás végével a közönség egyrésze s az ifjuság a színház előtt csoportosultak, s a kocsijában helyet foglaló Zichyt percekig éljenzették.

A matinee.

A tulajdonképeni jubileumi ünnepségt tegnap délelőtt folyt le a színházban. A nézőtér ép oly fényes képűt mutatott mint a megelőző este sőt talán még fényesebbet, még ünneplétesebbet. A függőny legördülte után Náday Ferencz a nemzeti színház művésze lépett ki, s elszavalta Dr. Várady Antalt hangulatteljes, lelkesítő ünnepléte költeményét. A művész hévteljesen tűzrel előadott szavaltat úgy erőfók után is hatalmas éljenzés szakította fölébe.

És most következtek az emléktárgyak átnyujtsa. — E meghatóan szép ünnepségt külön czikkelyben irtuk le. A tisztelgések és üdvözlések végezetével kezdetűt vette a hangverseny. Minden egyes szám olyan művészi magaslato állott, minőt a debreczenieknek még soha színházunk fenállása óta nem volt alkalmunk együtt hallani. Kifogynak a dicsőítő szavakból, ha sorban minden szereplő művészt az őt megillető epithetonnal akaránk kiemelni. Zichy Géza a gróf zongorajátéka, Nádayné éneke, bájos szép tisztán csengő hangjával, — Hubay Jenő hegedűjátéka, Ney Dávid bámulató keltő hangterjedelme Szivovátka két dala mind mind csodálatot keltettek és felejtethetetlen élvezetet nyújtottak. — A daleyket is újból kített magáért midőn Steinacker zongorakísérete mellett Zichy Serenadéját adta elő.

Czapkarnagy fejelemzett zenekarrának játéka fejezte be az emlékezetes rendkívül sikerült hangversenyt, melyen az ünnepléte férfút folyton ovatókban részesítette a lelkesült s feltűzött közönség.

A jubileumi emlékek átadása.

A színpadon már féltizenegy órákor nagy sűrűs forgás volt észlelhető; zsbongó méhköphöz hasonlóan, jöttek mentek ott a feketebe öltözött küldöttségi tagok, katonazenészek, színházi munkások, újságírók. — Egymásután hordták fel az ajándéktárgyakat, melyeket ideiglenesen a S. sz. öltözében helyezték el. — Komlóssy Dezső az előadások rendezője a színpadon felállított Zichy szobor előtt próbáképen körbeállította a deputatiókat, miközben 11-et mutatott az óra.

A függőny legördült s előlépett Náday Ferencz a nemzeti színház művésze, hogy Várady Antalnak az ünnepléte alkalomra írott prológját elszavalja. — A prológ, melyet lapunk szombaton közölt, zajos hatást csinált; a közönség csaknem valamennyi versszak vé-

eén tüntetően éljenzett, — s Nádainak még egyszer megkellott jelennie a kihívásra.

Rövid szünet után a színpadok közül hallatszott az éljenzés, az ünnepléte gróf érkezett. — A függőny újra felvonták. A zsufolt nézőtér százaszorosán viszhangozta a színpad éljenzését, bár e pillanatban még nem lépett ki a gróf. A közönség lelkesedése fokozódik a mint megtájtja az ünnepléte daliás alakját, a ki megáll a színpad közepén, a taps és éljenzés percekig zug; két oldalt sorakoztak a küldöttségek tagjai, kezükben tartva illatozó tarka koszorukat és a többi értékes emléktárgyakat; a háttérben virágok, disznóvénnyek közül emelkedő talpazatór Zichy Gézának Strobl Alajos által mintázott sikerült mellszobra tekint alá az ünnepléte mozzanatra.

Márk Endre az első szónok, a ki következő beszédét mondja:

Méltóságos Gróf ur! Azon tisztelet és ragaszkodás, mely e városnak nem csupán művészet pártolói, de mindazok részéről környezi Méltóságodat, a kik kiváló egyéniségt társadalmi téren ismerni szerencsések, arra indította e város közönségt, — mint a mely magáénak büszkén nevezi méltóságodat, — hogy 25 éves írói és művészi jubileumának városunkban megtartására kérje fel.

Méltóságod azon szíveségénél fogva, melylyel Debreczen város és Hajdúvármegye iránt viseltetik, e meghívásnak készséggel engedett.

Méltóságod nemcsak e várossal és vármegyével, de közös édes hazánkkal is örömeiben és bajában mindenkor vele érzett, — a magyar művészetnek pedig sokszor családi kedves otthonának is feloldozásával messze földön is elismerést szerzett.

Méltóságod nemes lelkével és magas művészetével a jöteknység mentő anygalként a nyomor enyhítésére mindenkor első helyen jelenik meg ott, a hol igazi sztkéség van.

Ily körülmények közt teljesen indokolt, hogy e város és vármegye apraja és nagyjának azon része, a kiket a művészetnek szenteltene csarnok befogadni képes, lázas sietésséggel jött ide, hogy Méltóságod iránt mindenkor örömmel táplált tisztelete és szeretetenek tölle telhető módon kifejezését adjon.

Fogadjon méltóságod tiszteletünk és hálánk kifejezését, egyszersmind e reánk néve örökre feledhetetlen nap emléke gyanánt Debreczen város és Hajdúvármegye műpártolói közönsége részéről nyujtott, szerény emléktárgyat azon óhajunk kísérettében, hogy Méltóságodat hazánk és nemzetünk büszkeségére a gondviselés igen sokáig éltesse !!

Boldizsár Kálmán (lapunk munkatársa) párnán tartotta Debreczen város és Hajdúvármegye közönségének emléktárgyat: az aranyozót ezüst karnagy botot. E csinos párnát Irinyi Istvánné Nemes Ilona urnó készítette s ráfestette arra a Zichyek czimerét.

Bészler Lajos tanácsnok, Körner Adolf, Vecsey Imre és Király Gyula küldöttségi tagok élén Debreczen szab. kir. város tiszteleteljűlű babér és virágkoszorút nyujt át.

Paulay Ede a b. pesti nemzeti színház és m. kir. opeaház nevében korozort és egy rendkívül díszes a szintársulatok tagjai névsrát tartalmazó albumot nyujtott át a következő beszéd kísérettében:

Méltóságos gróf ur. A nemzeti színház, és a magyar királyi operaház személyzetének képviselőitében örömmel ragadtuk meg az alkalmat, midőn méltóságod hazánk legmagyarabb városában ünnepléte írói és művészi működésének 25 éves jubileumát, hogy mi is kifejezését adjunk ószinte, igaz tiszteletünknek.

Az a két műntézet, melynek tagjai vagyunk, első sorban hivatott a nemzeti nyelv és a nemzeti zeneművészet fejlesztésére Méltóságod érzi e két nemzeti kincs nagy értékét, érzi mily fontos, mily magasztos feladatok megoldására vállalkozott, és érez magában erőt a maga elé tűzött nagy czélok megvalósítására.

Mi, nemcsak 25 éves írói és művészi pályafutásának eddig elért eredményeiben, de rövid idő óta elfoglalt intendánsi állásából folyó törekvéseiben is látjuk, érezzük, és reméljük, hogy a gondjaira bízott intézeteknek mind művészi, mind nemzeti, hazafias irányban való fejlődése biztosítva van.

Vertical advertisements on the left side of the page, including 'közönséget', 'kés.', 'emü közön', 'helyiségben', 'arat', 'félében', 'és Társa', 'yárosok.', 'S', 'alaui, sze', '16 árban.', 'el és tár-sa', 'Szecskavágó.', 'Tisztító rosta.', 'Gepolaj.', 'Repavágó.', 'Örtőmalom.', 'Sorvetőgé.' and other mechanical product ads.

Fogadját szivesen a fényes multnak szerény elismerésül e koszorukat, a jövőbe írt bizalmunk kifejezésül és személye iránt érzett tisztelünk tolmácsolásul e mindyánk által aláírt emléksorokat.

Éljen! éljen sokáig!  
Paulay Komócsy József váltotta fel és fiatalos hévvel adta át a grófnak budapesti tisztelői ajándékát az ébenfa karnagy-i pálcázát.

„E kormány botot — mondá Komócsy — hogy uralkodjék azzal azon tenger felett, a mely viharokban is gyönyört szerez; uralkodjék a magyar művészetet, a magyar zene fejlesztésére mindazoknak gyönyörére, a kik azt értik, érzik, a kik Meltóságodat tisztelik és szeretik.”

Simonffy Emil a debreczeni zenede koszoruját nyújtja át.  
Géresi Kálmán következő hosszabb beszédet intézi a grófhoz, a mint a Csokonai kör koszoruját át nyújtja:

Fogadját e koszorut a Csokonai-kör részéről. Ugyanazon érzelmek, melyek Meltóságod keblét ifjúkora oltá hevitették és hevitik, az irodalom, a költészet a művészetek iránti szeretet és lelkesedés, adtak életet és megalakulást a Csokonay-körnek is. E koszorú tehát nemcsak a tisztelőknek, hanem az ugyanazon eszményekért küzdő rokonkeblek szeretetének is adománya.

Két muza ihlette meg és avatta magáéval Meltóságod szívét. Az egyik, jutalmú olyan koszorut adott, melynek egyes leveleit a világ legmiveltebb nemzetei adták össze. Pompás koszorú magában is, de hervadhatlanná teszi azt, hogy az emberi jótevésség isteni nemtője kötötte és ékítette föl. A másik, a költészet muzsája alig tud ilyen koszorút adni. Egy aránylag kis nemzetenek közössége kötötte egyszerű koszoruját. De alig hiszem, hogy kevésbé drága volna Meltóságod előtt; mert ez a kis nemzet a magyar nemzet, és ennek közössége.

És minthogy még igénytelenebb a harmadik koszorú, melyet a Csokonay-kör részéről átnyújtok, egy jó kívánsággal tudom meg azt. Ne számítsa a magyar költészet története Meltóságod költői működését az időszámításnak semmiféle, még jubilárius mértékével sem, hanem olvadjanak be költői munkásságának eddig eltöltött évei az időszámítást nem ismerő halhatatlanságba.

Igy megpótolva fogadját szivesen Meltóságod egyszerű koszorunkat.

Komócsy Arthur a debreczeni szín ügy koszoruját adta gróf Zichy Gézának a színügy terén kifejtett munkásságáért.

Harmath Gergely, mögötte a dalegyület egész választmánya, a debreczeni dalegyület ezüst koszoruját következő beszéd mellett nyújtotta át:

Meltóságos Gróf Ur!

A debreczeni dalegyület egész lelkével csatlakozik azon százak, ezek söt milliókhoz, kiknek szívbe öröm és áldás költözött a mai napon, midőn Meltóságod művészi fényes pályának 25 éves emlékünepét ilti. Nem lehet feladatod, de képtelen is vagyok arra, hogy Meltóságod nagy művészetét kellőleg méltányolhassam, de nincs is erre szükség; tudja és érzi minden magyar, hogy Meltóságod a magyar névnek hirt és dícsőséget szerzett, nemcsak a szép haza határain belül, hanem távoles országok koronás fői is meghajoltak a magyar művész geniusza előtt. — Nekünk mint a debreczeni dalegyület tagjainak szent és édes kötelességünk hálaikat kifejezni azon meleg pártfogásért, melyben Meltóságod egyetlen minden alkalommal részeseitni kegyeskedett s midőn ezt tesszük egyszersmind kérjük Meltóságodat fogadját el tőlünk ezen emléktárgyat mint hódolatunk, tisztelünk és ragaszkodásunk emlékszálogát. Mi a mai napon forrón kérjük a magyarok Istenét, hogy Meltóságod drága életét még igen sokáig tartsa meg a nemzetnek, a hazának és a művészetnek!

Zichy Géza, az emléktárgyakat a közösség eljenzése között a szobortalapzatára rakta le s a beszédre együttesen, röviden következőleg válaszolt:

Tisztelt uraim!

Fogadjátk őszinte köszönetemet eme lélekemelő kitüntetésért, melylyel engem itt Debreczenben fogadtak és ünnepelnek. Itt látom körültem a megemlékezés gazdag ajándékait melyek bármi drágák és becseknek legyenek is, tnekem az önök magyar szívének szerete énl nem lehetnek drágábbak és becseksebbek.

Még egyszer nagyon köszönöm.

A szívből jövő szívhez szóló beszéd után ismétlődött a szünni nem akaró eljenzés és tapsolás, melyet csak a program új számának kezdése szakíthatott meg.

Ajándéktárgyak.

A tetőtleni kastély emlék és ereklye gyűjteményének mindenkor becses tárgyai lesznek azok az ajándékok, a melyekkel gróf Zichy Gézát debreczeni 25 éves jubileuma napján a közösség megtisztelte.

Ezen emléktárgyakról szól az alábbi üsmertetés.

Debreczen város és Hajduvármegye közössége egy remek vert ezüst karnagy-i bot-

tal rövta le tisztelők adóját a jubiléus iránt. — Negyvenkét centiméter hosszú ütvös munka ez; a felső végén aranyozott lyrával; a pályáza sima oldalán aranyból való babér girland futja végig csigaszzerűen; a vert fogantyú dazdag díszítményekkel van ellátva; egyik oldalán Debreczen, másikon Hajduvármegye emaillozotot csimere és a zeneköltő gróf egyik szerzeményének első üteme látható. — A fogantuba bele van vésvé: „Gróf Zichy Géza 25 éves művészi jubileumára Debreczen város és Hajduvármegye közönsége, 1891. Márczius 29.”

A dalegyület ezüst koszoruját (nem a zeneegyletét a hogy egyik helybeli hirtap irta) ötven ezüst babérlevélből és arany bogycókból van összeállítva. Minden levélén a dalárda egy-egy tagjának a neve olvasható, a koszorut átkötő aranyszalagra pedig Lengyel Imre, Márk Endre, Harmath Gergely és Steinacker Sándor (az örökös díszelők, elnök, alelnök és igazgató) nevei vannak bevésvé. A szalag csokorra kötött rászé „1891 márczius 30. a debreczeni dalegyület felirat viseli.

Debreczen sz. kir. város friss babérlevelekből font óriás koszorujának legfőbb díszét pálmákból, ibolyákból és kame-liákából alakított csoport képezte. Kék-sárga szalagjára a város címszere és a következő irat van nyomva: „Gróf Zichy Gézának 25 éves jubileumára Debreczen sz. kir. város közönsége 1891. márczius 30.”

A budapesti nemzeti színház és opera összes tagjai díszes samoir színű bőrből kötött albumot küldöttek. — Az album a könyvkötészet remeke. A fedél első oldala középét a gróf Zichy Géza koronás monogramja, a sarkokat művészi kivitelű tűzben emaillozotot ezüst és arany renaissance díszítmények töltik be; a másik oldalon aranyozotot babérkoszorútól övezett paizsban a jubilaris év számok: „1866—1891” vannak bevésvé. Az album tartalmát csinos kézi rajz kaligrafikus dekorátorok között az ország két első színmű intézete személyzetének üdvözlő irata s azután az összes tagok érdekes autográfjai képezik.

Csokonai kör koszoruját babér-ből, pálmákból, kék és fehér jacintból, kamé-liákból fonta. — Rózsaszínű szalagján ez a felírás: „Gróf Zichy Gézának a Csokonai kör 1891. Márcz 30.”

A debreczeni zenede koszoruját babér, páma, kamília és jacint; szalagja kék színű, melyen ez olvasható „Főpártfogójának tiszteltele jelülül a debreczeni zenede 1891. Márcz 30.”

A debreczeni színügyület, gróf Zichy Gézának felirat viselő nemzeti színű szalag borostyán levélből, pálmákból és kamiliából van kötvé.

A gróf még egy másik értékes karmesteri pálcázást is kapott. Ezt budapesti tisztviselői küldöttek. Ezenfőlből van készítve s fogantuját vert arany és ezüst cifrázatok környezik.

Igen szép nagy babérokoszorú kék szalag-gal érkezett Budapestről is, eme felírás-sal: „Gróf Zichy Gézának 25 éves művészi jubileuma alkalmából a m. kir. oporaszínház személyzete 1891. márcz. 30.”

A nap eseményehez.

Szakasztó Rezső prépost plebános a kínél Zichy Géza gróf és neje szállva voltak, tegnapi délután a matinee végeztével, díszes társaságot látott vendégszerető házánál ebédre. — Rézsint városunk notabilitásai, részint pedig a budapesti vendégek voltak hivatalosok. Néhanyan azonban, a helybeliek közül kimentették magukat, miután nekik is ünnepi vendégeik voltak. — Rézsint vetek a prépost ur ebédjén gr. Zichy Géza és neje, gr. Dégenfeld József és neje Gerlőczy Károly, Paulay Ede, Szilágyi Lajos, Hubay Jenő Reich Gyula, Ney Dávid, Szarovatka Károly, Rásók Gyula, Steininger Ferencz, Várady Géza, katoná káplán továbbá a házigazda és nővere, valamint a három káplán. Nehány rövid pohárköszöntő hangzott el csupán a gazdag terítékű ebéd alatt. — Szakasztó Rezső prépost Zichy Géza gróftól éltette, a ki a gróf koronát a művészi koronával és a költő lantjával kapcsolta össze, legnagyobb örömmel fejezvé ki, hogy Zichy Gézá-t házában vendégelheti. — Zichy Géza a szives házigazdát köszöntötte föl. Paulay Ede gr. Zichy Gézára, ismét Zichy Géza előbb Gerlőczy Károly Budapest főváros alpolgármesterére, majd gr. Dégenfeld József-re üritette poharát. — A társaságot fekete kávéval Ney Dávid és Szarovatka Károly művészi szőlő énekekkel mulattatták. — Kevssele öt óra után a társaság távozott, hogy este a banketnél ismét találkozzék.

Náday Ferencz, neje leánya és fia, Abrányi Kornél, Lánczy Ika és Salvi tegnapi délután Leszkay Andrásnál ebédeltek.

A vasárnapi hangverseny után Sesztina Lajos és Simonffy Emil urak a zenede nevében megvendégelték a közreműködő budapesti urnókat a „Bika” szálloda cukrázda helyiségében. Jelen volt Stesser József miniszteri osztálytanácsos, Paulay helybeli urak és nők közül is többen. Rövid időre fölkereste a társaságot gr. Zichy Géza is.

A többi budapesti vendégek ugyan akkor debreczeni urakkal együtt a Bika alsó étertermében gyűltek össze vacsorázni.

A bankett.

Este 8 órákor fényes és igen sikerült bankett volt a Zichy Géza gróf tiszteletére. Négy hosszú asztal volt felterítve a Bika szálloda egészen kivilágított dísz termében s mellettük mintegy 400 ember foglalt helyet. A banketten hölgyek nagy számmal vetek részt, valamint csaknem teljes számmal voltak képviselve a közös badregybeli és magyar kir. honvédségi tisztikarok és a számos fogásból álló vacsora allat a legjobb hangulat uralkodott. Az asztalfo mögött egy fülkében volt felállítva Zichy Géza grófnak pompásan sikerült meilszobra koszorúkkal és virágokkal díszítve.

A művész gróf nejevel 1/2 órákor érkezett meg és helyet foglalt az asztalfőnél. Körülte foglaltak helyet: Gróf Bethlen Mikó Róza, Gróf Dégenfeld József, Gróf Dégenfeld Józsefné, Simonffy Imre polgármester, továbbá Bolla Kálmán cs. és kir. kam. dandárparancsnok, Krausz Zsigmond, Bobory György ezredesnek, Stesser József, min. tanácsos, Gerlőczy Károly budapesti alpolgármester, Komócsy József, Paulay Ede, Bartók Lajos, ifj. Abrányi Kornél orsz. képvis. Ney Dávid, Náday Ferencz, Náday Ferenczné, Lánczy Ika asszony, Rásó Gyula alispán, Májér alexredes.

A harmadik fogásnál állott fel Gróf Dégenfeld József főispán és az első felköszöntő ő felségére, a koronás királyra mondotta. Ő felköszöntő az egész társaság álva hallgatta végig. A lecsendesülő éljenzések után Simonffy Imre kir. tan. polgármester állott fel és poharát a mai jubileum hősere, a nagy magyar művészre, költőre és zeneszerzőre Gróf Zichy Gézára emel. Lelkesült szavait, melyekben szépen esettelte Zichy Géza grófnak Debreczen iránt érzett és a jubileum által fényesen kimutatott rokonszenvét, a gróf ez családja éltetésével jelezte be, köszönetet mondván a művésznek azért, hogy e nagyjelentőségű jubileum által nevével együtt a Debreczen város nevének is dícsőséget szerzett. Oriási éljenzéssel fogadta az egész társaság a polgármester ur szavait és mindenki sietett pohár üríteni Debreczen nagy nevű művésztárlójára egzségére.

Stesser József miniszteri tanácsos rokonszenvének adott szép kifejezést, mikor poharát felköszöntője után Debreczen városra emelte, mely a zenének és dalnak ily lelkes ünnepet rendezett.

Rásó Gyula alispán Hajduvármegye közönsége részéről, mint Zichy hajdumegyei nagybirtokost, Hajduvármegye fiát éltette. Vértesi Arnold, a Csokonai-kör elnöke és mint a Kisfaludy-társaság képviselője adta át az üdvözlő Zichynek és poharát a művész gróftól üritette.

Sesztina Lajos, mint a debreczeni zenede elnöke szólott s Zichyért ívott, majd Márk Endre kelt fel és Debreczen nagy ünnepe egy kisebb ünneplő társaságnak: a debreceni dalegyületnek hódolatát, üdvözlőt fejezte ki gróf Zichy előtt, ki a debreczeni dalegyületnek is dísztagja.

Könyves Tóth Kálmán a Petőfi és Kisfaludy társaságokat, a művész és költő megkoszoruzót, a művésztől az irodalmi társaságok jelenlő tagjait és az egész ünneplő társaságot köszöntötte fel.

Gerlőczy Károly Budapest főváros alpolgármestere Debreczen városának tiszta és romlatlan magyarságát emelte ki és a magyar főváros üdvözlőt hozta meg Debreczen városának. Lelkes és igaz hazaságtól buzgó szavait éljenzéssel és kitörő tappsal fogadta a bankett közönsége.

Ekkor Zichy Géza gróf kelt fel. Általános csend és figyelem között meghatottan kezdte beszédét és szavaiban Debreczen iránt érzett szeretete lett szép kifejezést. Elmondta, hogy a jubileum, bármennyire fiatalosn iltje is meg, megüregiti, mert 25 év munkájának terhe nyomja a vállait. Nehéz szerepre vállalkozott és nehéz szerepében kevés szóval kell válaszolnia mindazon sok jó és szép kívánságra, melyekkel elhalmozták és a melyekből a szeretet és őszinte elismerés szól fel. Mindezzel szemben neki csak egy szava van és egy szava lehet: köszönöm. De e végső kötelességét hálásan és igaz szeretettel teljesíti az őt szerető és tisztelő iránt. Ő a 25 év után, mint jubiléus, befejezte művészi pályáját és ma utóljára játszott virtuoz képen nyilvánosan. De most, jubileuma alkal-mával örömmel jött Debreczenbe, ugy szálváln h a z a, mert Debreczen a haza összes városai között legjobban szereti. (Lelkesült éljenzés és frenetikus taps.) Virtuozai pályáját vígan fejezi be az ő kedves városában, mert ezental kötelességeinek akar élni. Mondhatná a lant pengető Apollóhoz: ereszd el a te szolgádat békeséggel, de ezt még sem teheti, mert új pályája és elváltalt kötelessége szőlítja és ő szívvél-lelékekkel ennek akar élni. Csodálkodik, hogy a sértett ambícióknak ezer szava van a panszra, míg a melegen érzett hála csak egy, a szív meleg, őszinte forró köszönete. Ez egy szó, melyet újra elmond: köszönöm! Szavai után óriási éljenzés hangzot fel s mindenki igaz lelkesezéssel üritett poharat a mi magyar művésztünkre.

A lecsillapuló éljenzések, tapsok és tuss után ifj. Abrányi Kornél szólott. Mindent inkább hitt, mint azt, hogy neki ma itt opponálnia kell, de a Zichy beszéde ellen, azt hiszi, hogy nemcsak a maga, de az egész fényes társaság, az egész haza nevében apponálhat. E mai jubileum szemle, jelentősége mind azt mutatja, hogy a mi a nagy művész eddig tett, azt ezután is folytassa, nem csak mint költő, hanem mint

virtuoz is. Azt neki nem lehet eldöntenie, hogy mikor hagyhatja abba művészi pályáját. Majd ha nem lesz több behegeszteni való seb, majd ha nem lesz több letöréni való könny Zichy-nek a jótékonyságot szolgáló művészetek akkor szabadabba h a g y n i a. Ő Debreczenben, Zichy ünnepe a magyarságnak, a magyar művészetnek és irodalomnak is fényes ünneplő társaság s örömmel üdvözlend Zichy-t, mint a legnagyobb vidéki magyar városnak Debreczennek dísz polgárát. Abrányi szavait lelkesült tapsok fejezték be.

Aztán Komócsy József állott fel és Zichynek bigamikus 25 éves ezüst mennyegzőjén a költészet és zene muzsával lelkese-déssel ragadja meg az alkalmat, hogy mint a Petőfi társaság küldötte poharat emeljen.

Dr. Medve Kálmán a jelenlő irodalmi és művészi vendégekre mondott szép pohárköszöntőjében szép eszmét pendített meg. Tompa Mihálynak, a magyar lyra bájos nyelvű lantosának emléket ohajtán felkarolni. Balogh Ferencz a Zichy balkezét, a második ezredév hódító bajját helyezte a Szent-István ezred-éves jobbja mellé lelkes felköszöntőjében. Ezekben kívül mondták még számos felköszöntők, míg közbe-közbe a Rác Károly zenéje játszott és valahányszor a Zichy kedvence nótaít huza, mindannyiszor tüntető tapps hangzot fel.

A táncmultság.

Tizenegy óra körül az asztalok közössége elhagyta helyét és a terem kiürítése után nemokára kezdetét vette a tánc.

A jelenlő nagyszámú intelligens hölgy közönség közül a legszebb lányok keltek táncra és rendkívüli kedvel mulattak hajnali 2 óra utánig. A táncmultság csúsróssal kezdődött és a Zichy kedvence csúsróssaira a táncvező mindinkább általánosság vált.

Két négyes volt, melyek közül az első 40, a második 20 pár táncolt.

A banketten jelenlő nagyszámú hölgyközönségről teljes névsort adni lehetetlen, azonban az asztalnál jelen volt és táncban részt vett hölgyek névsorát megkísérjük ide íktatni:

Gróf Zichy Gézáé Karátsonyi Melanie grófné, Gróf Dégenfeld Józsefné Szilassy Irma, Gróf Bethlen Mikó Róza, Náday Ferenczné és leánya, Lánczy Ika asszony, Veressné Szathmáry Teréz, Rásó Gyulané, Vecsey Imréné, Szöllőssy Imréné (Földes), Fenyéri Zádor Lajosné, özv. Tóth Gyulané, Györfly Aladárné, Rüszer Richárdné, Komlóssy De-zsoné, Buzás Elekné, Sesztina Lajosné, Fábán Lajosné, Fehér Hermanné, Özv. Zivuska Ferenczné, dr. Bruckner Ernóné, Gerébý Fil-lopné, Luchs Albertné, dr. Balkányi Miklósné, Steinacker Sándorné, Ormódi Lajosné, Mán-doki Bélané, Ujházy Mária asszony, Tereskey Pálné, Forgách Károlyné, Tikos Istváné, Baróthy Bélané, Végh Gyulané, Beke Lászlóné, Lichtenstein Józsefné, özv. Hoffmann Józsefné, özv. Medgyessy Józsefné, Ranunkel Hermanné.

Szöllőssy Clema, Szöllőssy Margit (Földes), Tóth Irén, Fehér Mariska, Steinacker Viola, Emmerth Tónika, Emmerth Evelin, Czech Kornél, Rásó Mariska, Hof-mann Margit, Buzás Böske, Holvay Helén, Luchs Edith, Medgyessy Piroksa Erdős Mathild, Vértessy Ágnes, Kövy Ilona, Reke Piroksa, Kuzsik Mariska, Eismann Ilona, Ranunkel Regin, Zivuska Irén, Kovács Helén.

Üdvözlő táviratok és levelek.

Az ünneplő költő művészhöz tegnap és ma tömegesen érkeztek az üdvözlő táviratok és levelek úgy Magyarországból, mint külföldről. — Ezekből csak néhányat közölhetünk azok nagy hatalmaza miatt.

Sz a r v a s. Az üdv és szerencse kívánatokhoz teljes szívből csatlakoznak Cs á k y Albin és Anna.

B u d a p e s t. A Hozsánában, mely ma a költőnek, művészek és a nemes szívű férfiak szől, távolból is részt vesznek igaz barátai Vadnay Károly és neje.

B u d a p e s t. Személyes megjelenésben akadályozva, csak távolból, de forró lelkese-déssel üdvözlő nemzetiünk büszkeséget gróf Zichy Gézát Váradi Antal.

K a b a. T o t t l e n k ö z s é g k é p v i s e l ő t e s t i l e t e N á b r á n c z k y f ő s z o l g a - b á r o e l n ö k l e t e a l t m a i n a p o n t a r t o t t r e n d k i v i l i k ö z g y ű l e s é b l m é l t ő s á g o d a t 2 5 é v e s j u b i l e u m a a l k a l m á b o l, a h e g m e l e g e s t e n ü d v ö z l i.

S z a t m á r. „Három megszának áldot- kedvence, jubileumodon büszke önértettel üdvözlő a s z a t m a r n e m e t i d a l e g y e - s i l e t, mint szeretett tisztelbeli elnöké. Fél kezdet több nyomort nyihett, mint sokak egész valójá; ezért áld és ünnepel mindenki. Egész világon dicsővé tetted önmagad, a magyar nevet, csodálat s hála jár nyomdoki-don. Aldjon meg az Eg hosszú, boldog élet- tel; ünnepli munkáidat az elismerés hivat- hatatlan koszorujá öveze! U n g e r G u s t á v e l n ö k.

I z s á k. Legjobb szerencse kívánatomat jubileuma alkalmából. Dr. Z á v o r y.

D e é s. Engedd meg, hogy én is üdvö-zöljelek ezen alkalomból és kívánjam neked, hogy a Mindenhátó Ur Isten még soká adjon neked erőt egészséget, hogy írni és művészi pályádon szeretted magyar hazánknak dícső-ségére élhess és működhess. id. B o r n e m i s z a Károly.

S a j ó K a z a. Jubileumod alkalmából

fogadd rences-tégedet dognitási vánszky Sz és művé k a i n ő k i v a n t a t a

Li Ameriká sürgönyt zölvén a együtt a s azt tá jén 5 má belsejbe

A r á k m e l d ö t t, m e l h a n e m a

B u v é s z i p á k a l m á b o n a t a i t,

m a y E F l o g r ó f n a k l ö i é l n e k D e b r e c z e n j u b i l e u m

Z i t e t k ü l d

N a t a p s o k t ó s z a d o - s z e k e d t F r a k

P a és élteti elölt F e

B u h i v e s t B é e m B

B u huszonté kegyesei gróf Zic

B u t ő m e g i e n l é n y e n e k m i n d e n e l j e n. K

N a v e l ö k e g m é l t ő s á g v a n m é t

V e s i c u s t ö l a n e m z e t n o k á r a E s z t e

B u m ü v é s z i k a l m á b o l és legtel

B u G é z a u r n ö k e f o g k a l m á v a b a d o s

F a g r a t u a l o B u z e n e i r ö l, ü n n e p l e s t e m és

B u k ö z ö n s e g és z e n e l ü n n e p l i n y a i n l e g y e n,

f ö d r e i s a n g y a l t, a k ö l t ő a g y e n g a z a r n o

M u z s a j á m e n y e g a A b r á t

E z ü d v ö z l ö c s a d t l ö k t ö l, m i n t k ü

A g u s a v o



## Női-divat Ujdonságok:

Ruhaszövetek és diszek,  
Jó mosó toleik és satinok.

## Napernyők:

nagy választékban érkeztek

## GYENES LAJOS

## Női-divat raktárban

Debreczen főter, városház épület.

Mintákat kívánatra bérmentve küld.

## HARISNYA

nők urak és gyermekek

s z á m á r a,

legnagyobb választék

és

legjobb minőségben

egyedüli raktár

## Kunz József és Társa

özégné

kistemplombazár. (2)

## KASZANYITZKY ENDRE

előbb

KUHINKA ISTVÁN K.

DEBRECZENBEN, főpiacz 1900.

Ajánlja a legnagyobb választékkal

ujjonnan berendezett

üveg porcellánlámpa

brendorf apacca, khina-ezüst

evőszerek és konyhaeszközök

nagy raktárban

Üveg ivó és liquer-készletek,  
porcellán evő, kávé-, tea, fekete kávé és mosdó

készletek,

Ditmar-, Brüner és hazai gyártmányu

asztali és függő lámpák

nap, meteor és viállm-égőkkel

gyári árak

és pontos kiszolgálást

mellett.

Arjegyzekek kívánatra bérmentve küldetnek.

Vidéki megrendések a legnagyobb  
figyelemmel eljésietnek.

## Hirdetmény.

Győri Ignác csődtömegéhez leltározott bolti felszerelvények u. m. 4 oldalú fiókos és üveges állvány, 3 áru asztal, vaskályha, mérleg és székek, valamint a kint levő activ követelések választmányi határozat alapján f. évi április 2-án délután 3 órakor (Piacz-utca Hajdu-ház) nyilvános árverésen azonnali készpénzfizetés mellett elárvereztetni fognak.

SORGER JÓZSEF,  
tömegmondnok.

## Hirdetmény.

Az André Károly közadós csődtömegéhez leltározott, benem peresített, összesen 601 fr 97 kr-ra rugó aktiv követelések, melyeknek hiteles jegyzéke iródamban bármikor megtekinthető, a végleges csődválasztmány 1891. márczius 19-iki ülésének 2-ik számú határozata folytán f. évi április 3-án d. u. 3 órakor közjegyzői iródamban (kismester-utca 1436 sz. alatt) tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénz fizetés mellett elfognak adatni.

Kelt Debreczenben, 1891. márczius 28-án.

Nánásy László  
kir. közjegyző.

## FELHÍVÁS.

## PACZELT JÁNOS

mag és virágkereskedésében

Debreczen

kistemplom bazár épületében kaphatók:

Tavaszi idényre: legbiztosabb vetemény magvak u. m. takarmány répát, Obendorfi és Mamuth fűmagvak kerti finom és tartós gypnek, konyhakerti és virág magvak, mind kipróbált jó minőségű.

Továbbá, nyíló oserepes virágok és kertek kiültetéséhez mindennemű virágok nagy mennyiségben és olcsó árban. Mindenfélé

## csokrok és koszorúk

izlésesen készülnek, pontos kiszolgáltatás mellett és olcsóan.

Felvállal: kertek rendezését és kiültetését, nagyban és kicsinyben, szolid árak mellett.

Felhívom a nagy érdemű közönség figyelmét kertészeti telepem tömeges megtekintésére végett, mely az „István” gőzmalom kertjében van, hol nagy készletben több mint

három ezer darab nemes rezsim legszébb fajokban készen eladásra vannak.

Teljes tisztelettel

Paczelt János.

## Hirdetés.

A tavaszi idényre

nagy mennyiségben vásárolt

## női ruhaszövetek

hozzávaló legújabb diszek

már raktárunkra érkeztek

s azokat ujonnan megnagyobbított üzlet-helyiségünkben

igen jutányos árakon

árusítjuk el.

Az idén igen nagy választékban tartunk

napernyőket

feltűnő olcsó árakhoz.

Szabó Lajos fia.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására juttatni, hogy

üzlethelyiségem áthelyezése miatt

raktáromon levő legújabb divatu

tavaszi és nyári

kalapokat

f. é. május 1-ig.

gyári áron alól árusítom el.

Kiváló tisztelettel

WERTHEIMER KATALIN

női divatárúsné Biederman-ház.

Vetni való Bü öny

arankamentes, luczerna lóhere,

óriási répa, muhar, zab és rozsnok

magvakat.

Piros belü narancsot,

olajba tört festékeket,

gyorsan száradó padó fény máz

és mindenfélé fűszert.

átköltözködés miatt,

leszállított ár mellett

ajánl

KOHN HENRIK

fűszer kereskedése.

Főüzlet április hó végétől kis-piacz

(Rózsater 12.) Stáhl-ház.

## Czigarettázók!

A ki észszerűen cigarettázik, tudja azt, hogy a cigarettázásnál nemcsak a dohány, hanem a papír finomsága is mérvadó. Ezért, de még egészségérdekében is ügyeljen minden cigarettázó, hogy a használandó papír finomsága minden kételyt kizáró legyen. Teljes meggyugással és bizalommal használható a

„Les dernieres Cartouches“

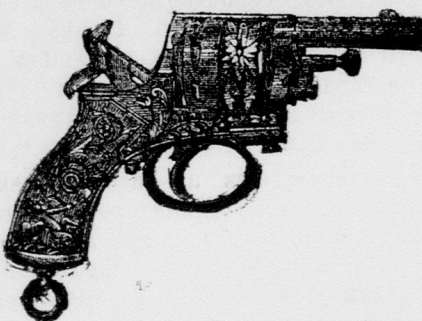
Braunstein Fréres

PÁRISI GYÁRÁBÓL 65. BOULEVARD EXELMANS

való cigarettapapír, melynek kitűnő voltát tekintélyes bel- és külföldi tudományos férfiak ismerték el. Gyárunk folyton oda törekszik, hogy nemcsak egyformán finom, de mennyiségre nézve is mindig ugyanannyi papirt szállítson. Tapasztaljuk azonban, hogy a fogyasztóközönség sok félrevezetésnek van kitéve s vannak oly gyártmányok is, melyekre gyártók czégük nevét klyomni, a mit pedig a tisztos gyáros mindig megtesz, nem merik sőt oly gyárosok is vannak, kik a papírunk kezdetben teljes lapszámaát és annak minőségét is leszállítják és kevesebb, silány papirt szállítanak. Ezekre utalván, bizást hisszük, hogy minden értelmes cigarettázó a mi „Les dernieres Cartouches“ jegyű árunkat fogja használni, mely évek óta bizonyult jobbnak, minden más cigarettapapírnál. Együttal figyelmeztetünk mindenkit, hogy papirusunk czimlapján czégünk neve áll

BRAUNSTEIN FRÉRES

Cigarettapapírunk és hűvelyeink gyári raktára Bécsben, I. Schottenring 25. sz. alatt létezik.



## Tóth Gyula

előbb

Tóth Lajos és Társa

vaskereskedése DEBRECZEN, főpiacz városház sarkán.

Ajánl

## Gazdáknak

mezőgazdasági eszközöket,

Gazdasszonyoknak

konyha felszereléseket,

IPAROSOKNAK

minden iparághoz tartozó, a közönségestől a legfinomabb aczél szerszá-

mokat, utóbbikért minden darab jótállás mellett.

Építet-vállalkozóknak

mindenfélé vasalásokat vasban és rézben a legsolidabb készítményekben.

Legjutányosabb árak.

